

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 27 (1937)

**Heft:** 45

**Rubrik:** Das Berner Wochenprogramm

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Das Berner Wochenprogramm

Anzeiger für Vereine, Gesellschaften und Kunst-Etablissements

Das Bernerwochenprogramm bildet einen Bestandteil der „Berner Woche“. — Inserate in Umrahmungen nach dem Insertionspreis des Blattes — Einsendungen bis spätestens Dienstag mittags an den Verlag der „Berner Woche“, Bollwerk 15, Bern

Zum gemütlichen Teeconcert

in den **KURSAAL**

**SPLENDID PALACE** VON WERDT-PASSAGE  
BERNS ERSTES UND VORNEHMSTES TONFILM-THEATER ZEIGT:  
Der grosse Oceanien-Expeditions-Film von Martin + und Osa Johnson  
**BORNEO** die Insel primitiver Wildheit

**KANT. GEWERBEMUSEUM BERN**

Technischer Arbeitsdienst des  
Kantons Bern

Ausstellung der Aufnahmen und Pläne des Jahres 1937.  
Vom 13. bis 21. November 1937

Geöffnet: Montag bis Freitag: 10—12 und 14—21 Uhr  
Samstag: 10—12 und 14—18 Uhr  
Sonntag: 10—12 Uhr.

Eintritt frei!

Eintritt frei!



**Kunsthalle und Schulwarte**  
Schweiz, Malerinnen, Bildbauerinnen  
und Kunstgewerblerinnen

Täglich 10—12, 14—17 Uhr, Donnerstag auch 20—22 Uhr. Eintritt für beide Abteilungen Fr. 1.15, Sonntag nachm. u. Donnerstag abend Fr. —.50.

GERAHMTE

BILDER

Kunsthandlung **F. Christen**

Amthausgasse 7, Berm

**Verein für deutsche Sprache in Bern**

Freitag den 19. November 1937, abends 8 Uhr, im «Daheim»,  
Zeughausgasse 31, 2. Stock,

**VORTRAG**  
von Fr. Marie Lauber aus Kien: *Frutigersagen*.  
Gäste willkommen.

## Was die Woche bringt

Veranstaltungen im Kursaal Bern.

In der Konzerthalle

Täglich nachmittags und abends Konzerte mit Dancing, ausgenommen Sonntag nachmittags und Donnerstag Abends, wo Vollkonzerte des Orchesters Guy Marrocco mit der Sängerin *Liliana d'Artico* stattfinden.

Im Kuppelsaal, abwechselnd im grünen Saal  
Dancing, allabendlich bis 24 Uhr, Samstag bis 3 Uhr morgens; an Sonntagen auch nachmittags. Kapelle Fred Böhler.

Im Festsaal:

Sonntag den 14. November, 14 Uhr: Länderkampf im Freistilringen Deutschland-Schweiz.

Berner Stadttheater. Wochenspielplan.

Montag, 15. Nov. Einmalige Abendaufführung Gastspiel Heidi-Bühne-Bern: „Theresli“, nach Elisabeth Müller, von Josef Berger. — Dienstag, 16. Nov. Ab. 8: „Prinz Friedrich von Homburg“, Schauspiel in 5 Akten, von Heinrich von Kleist. — Mittwoch, 17. Nov. Ab. 8: „Eine Nacht in Venedig“, Operette in 3 Akten, von Johann Strauss. — Donnerstag, 18. Nov. Volksvorstellung Arbeiterunion: „Kleines Bezirksgericht“, heiteres Volksstück in 3 Akten, von Otto Bielen. — Freitag, 19. Nov. Ab. 8: „Der Teufelsreiter“, Operette in 3 Akten, von Emmerich Kálmán. — Samstag, 20. Nov. Ausser Abonnement zum ersten Mal: „Friedenstragödie“, in 5 Akten, von Albert Steffen. — Sonntag, 21. Nov. Vorm. 11 Uhr,

Matinée des Berner Theatervereins. Christ. W. Gluck. Gedenkfeier zu seinem 150. Todestag. Nachm. 14.30 Uhr. Ausser Ab.: „Prinz Friedrich von Homburg“. Abends 20 Uhr. Ausser Ab.: „Samson und Dalila“, Grosse Oper in 3 Akten, v. Saint-Saens.

Musik.

13. November, 20.15 Uhr, im Grossratssaal (Rathaus), einziges Konzert des Lener-Quartetts: Haydn-Mozart-Beethoven.

15./16. Nov., 20 Uhr, im Grossen Kasinosaal: II. Sinfonie-Konzert der Bern. Musikgesellschaft, unter Mitwirkung der Berner Liedertafel und des Cäcilienvereins der Stadt Bern: „Faust's Verdammung“.

CAECILIENVEREIN DER STADT BERN  
75jähriges Jubiläum 1937.

1. Der Caecilienvierein der Stadt Bern wurde am 13. November 1862 durch Prof. Dr. Walter Munzinger an der Spitze eines Initiativkomitees ins Leben gerufen, dem Wunsche nach Aufführung von *Oratorienwerken* folgend. In seinem ersten Konzert im März 1863 brachte der junge Verein das Oratorium *Samson* von G. F. Haendel zum Erklingen. Im Jahre 1912 konnte das 50jährige Jubiläum gefeiert werden mit den Werken *Missa solemnis* und *IX. Sinfonie* von L. v. Beethoven. Das 75jährige Jubiläum gedenkt der Caecilienvierein der Stadt Bern zu feiern in 5 Konzerten mit einem anschliessenden geselligen Anlass in der Woche vom 15./21. November 1937. Die Jubiläums-

konzerte stehen unter der Leitung von Dr. Fritz Brun.

2. Im Rahmen der *Sinfoniekonzerte der Bernischen Musikgesellschaft* gelangt in zwei Konzerten von Montag den 15. und Dienstag den 16. November 1937, je 20 Uhr, im grossen Kasinosaal *Faust's Verdammung* von Hector Berlioz zur Aufführung. Das Werk wurde am 14./15. Februar 1930 durch die Berner Liedertafel letztmals in Bern gebracht. Bei der diesjährigen Aufführung durch Berner Liedertafel und Cäcilienverein der Stadt Bern gemeinsam werden als Solisten mitwirken: *Mia Brun-Peltensburg*, Sopran, *Victor Brégy*, Tenor, *Hermann Schey* und *Willy Roessel*, Bass. Das gewaltige Werk, welches weitgehend auf Goetheschen Texten aufbaut, wird in der Sprache Goethes gesungen.

3. Im Sinne einer eigenen Veranstaltung wird der Caecilienvierein der Stadt Bern Samstag den 20. November 1937, 20 Uhr, und Sonntag den 21. November 1937, 16.30 Uhr, im Grossen Kasinosaal die Wiedergabe der IX. Sinfonie von L. v. Beethoven ins Werk setzen. Wiederum werden die Berner Liedertafel und der Caecilienvierein gemeinsam den schwierigen Chorpart bestreiten, hier jedoch im Zusammenhang mit den Solisten *Helene Fahrni*, Sopran, *Nina Nüesch*, Alt, *Ernst Bauer*, Tenor, und *Felix Loeffel*, Bass. Das Werk wurde letztmals in Bern anlässlich des Festkonzertes zum 25jährigen Dirigentenjubiläum des Herrn Dr. Fritz Brun am 12./13. März 1934 aufgeführt.

4. In einer Matinée von Sonntag den 21. November 1937, 10.45 Uhr, im Grossen Kasino wird die Berner Liedertafel den wunderbaren *Gesang der Geister über den Wassern* von Schubert dem Jubilar weihen, während dieser, getreu seiner 75jährigen Tradition, sich seiner eigentlichen Aufgabe und Zielsetzung, dem reinen Oratoriengesang, hinwenden wird durch Wiedergabe des *Magnificat* von J. S. Bach. Es haben dabei den Solopart übernommen: *Helene Fahrni*, Sopran, *Elsa Scherz-Meister*, Sopran, *Nina Nüesch*, Alt, *Ernst Bauer*, Tenor, und *Felix Loeffel*, Bass, und es soll dieses knappe, festliche Werk des grossen Meisters so recht das Zierstück der Jubiläumsfeierlichkeiten werden.

#### Grossratsabend.

Traditionsgemäss führte auch dieses Jahr der Berner Männerchor im grossen Kasino Bern seinen Unterhaltungsabend zu Ehren des bernischen Grossen Rates und der bernischen Behörden durch. — Ausser den Grossräten waren auch einige Regierungsräte, sowie Vertreter der Gemeinde Bern, der Bürgerschaft, sowie des Obergerichtes anwesend.

Als Auftakt zu dem reichhaltigen Programm bot die Stadtmusik Bern unter der bewährten Leitung von Stephan Jaeggi, einige sehr schöne Darbietungen und erntete für ihre Kunst den verdienten Beifall.

Der Berner Männerchor sang hierauf unter der Leitung von Otto Kreis in gewohnter Sicherheit vier sehr schöne Vorträge und zwischenhinein hielt der Vereinspräsident Fürsprecher Dr. Beer eine markante Begrüssungsansprache. Grossratspräsident Strahm erwiederte darauf in einer ebenso würzigen Antwortrede den verdienten Dank der bernischen Behörden an den Berner Männerchor.

Nach weiteren Musikvorträgen des Männerchors und einigen volkstümlichen Weisen des Sundigchores unter der Leitung von Ernst Tanner hörte man auch sehr schöne Solo-vorträge von Frau Balsiger, sowie Dr. Portmann am Flügel, die ebenfalls verdienten Beifall ernteten. — Zum Schlusse des diesjährigen Grossratsabend sah man noch Ekkehard Kohl und vom Stadttheater in einem wohlgelegten musikalischen Clown Puntsch, und die Künstlergruppe des Bürgerturnvereins Bern stellte neuerdings ihr grosses Können unter den Beweis, indem sie an Barren und Reck Spitzenleistungen zeigten. mi.

#### Zur Orientteppich-Ausstellung im Kasino.

Der grosse Erfolg der letzjährigen Orientteppich-Ausstellung im Kasino Bern, sowie das Interesse beim Publikum und in der Presse, hat die Firma Teppichhaus Bossart & Co., A.-G., Bern, Effingerstr. 1, veranlasst, auch dieses Jahr wieder eine solche Ausstellung und zwar in erweitertem Masse im Kasino zu veranstalten. Man sieht hier viele Hunderte von prächtigen Perserteppichen, Vorhangs- und Dekorationsstoffen und fertigen Fensterdekorationen. Die Ausstellung beginnt am 12. November und dauert bis am 16. d. M., ist täglich geöffnet von 8.00—22 Uhr ununterbrochen (Sonnabends auch von 10.00—22 Uhr). Eintritt frei.

#### Hallo! Schweizerischer Landessender!

Eine Schweizer Trutzgestalt: Ferdinand Hodler

In den neunziger Jahren des vergangenen Jahrhunderts rauschte ein Sturm der Entrüstung durch den Genfer Blätterwald. Ferdinand Hodlers Werk „Die Nacht“ hatte die Gemüter strengdenkender Erzieher in Wallung gebracht. Der damals 40jährige Schweizermaler, dessen Kunst erst durch abschätzige Kritik und Ablehnung sich durchringen musste, wandte sich nach Paris. Dort fand er Anerkennung — in der Stadt, die im Louvre die unvergänglichen Werke der grössten Meister aller Zeiten bewahrt. Und weil Paris ihn feierte, liess man Hodlers Werke nun auch in

der Schweiz gelten. Mit dieser Anerkennung besserten sich auch die materiellen Verhältnisse. Jetzt entstanden die prächtigen Genferseelandschaften, die mit ihrem Stimmungsgehalt tiefste Eindrücke hinterliessen. Nun malte Hodler den Frühling und die Berge, Blumen und Mädchen, Krieger und Frauen mit genialer Künstlerkraft. Er schaffte den „Tag“ und „Die Liebe“, „Die heilige Stunde“ und den „Blick in die Unendlichkeit“ — in der Ferne verliert sich die Strasse, Herbstlaub glüht an den Bäumen — erschüttert wirkt „Der Rückzug von Marignano“ — Stolz, Trutz und Mut zeigt sich auf den markigen Gesichtern der Reisläufer. Aus dem Leben, aus der Landschaft, aus der Geschichte nimmt er seine Motive und gestaltet sie warm, lebendig, wichtig, monumental. Bald ist es weiche Abendstimmung, seliges Erwachen, das uns umfängt — dann wieder begegnet uns in Hodlers Werken tiefstes Leid, Entzag — und endlich schreiten Kampf und Auflehnung an uns vorüber — und sie alle, die Hodlerschen Gestalten, suchen den Sieg, finden die Freilösung.

Im Käfigturm, dem damaligen Untersuchungsgefängnis in Bern, kam Ferdinand Hodler 1853 zur Welt, Sohn eines Schreiners und einer Köchin, die dort in Stellung war. Er war ein Kind der Liebe, um dessentwillen sich die Eltern geheiratet hatten, ein Sorgenkind in ärmliche Verhältnisse hineingeboren.

Die Jugend Hodlers war immer von schweren Wolken der Not überschattet. Nachdem der Vater in Ferdinands 6. Lebensjahr von vier Kindern weggestorben war, hatte die Mutter sich wieder verheiratet. Sein Stiefvater, Dekorationsmaler, ein guter, jedoch gegen sich schwacher Mensch, konnte sich keine irdischen Güter erwerben. Ferdinand half ihm neben der Schule Wagen, Schilder und dergleichen anstreichen und führte ihm als 16Jähriger die Werkstatt. Pekuniäre Bedrängnis suchte die Hodlers immer mehr heim, dazu kamen Krankheit und Tod der Mutter. Daraufhin wurde die Familie auseinandergerissen, und als einzig Frohes blieben Hodler nur die warme Sonne, die Berge und Seen, Baum und Blume — die Natur, die zum Leben ruft.

Ferdinand kam in die Lehre zu einem Kunstmaler und erwies sich als sehr geschickt. Er half mit bei der fast fabrikmässigen Herstellung von Ansichten aus dem Berner Oberland. Zur Hauptsache waren es Bilder mit den bekannten Sehenswürdigkeiten Staubbach, Schiadau usw., wo der eine Geselle den Himmel, ein anderer die Bäume, der dritte die Sennhütte und der vierte Menschen und Tiere hineinpinselte, je nach Begabung und Routine. Mit 18 Jahren aber hatte Hodler sein Kleid in Kitsch gedeckt, er brannte durch und malte und verkauft nun auf eigene Rechnung. Mit dem Ersparnen ging er, 20 Jahre alt, nach Genf. In Bartelemy Menn, dessen Bilder übrigens heute noch die Freude jedes Kunstsprechers sind, fand er den tüchtigen Lehrer und arbeitete mit ganzer Hingabe und Begeisterung am Handwerklichen und Geistigen seiner Malerei.

Rastlos, unermüdlich schlug Hodler sich durch für die Kunst und das Leben. In Zeiten der grössten Not hauserte er mit seinen Bildern von Haus zu Haus — hungrige, musste zeitweise im Freien übernachten und malte trotz den miserabelsten Lebensbedingungen unverdrossen, unablässig weiter. In steten Schaffen an sich und seinem Werke rang er sich durch und erkämpfte den steilen Weg in die Höhe. Im Anfang waren es noch tastende Versuche zur Grösse und Einfachheit seiner Kunst, die ganz der einfachen Grösse seines Lebens entspricht. Als 37Jähriger schuf er sein erstes Meisterstück „Die Nacht“.

Hodlers Werke — es mögen annähernd 4000 Bilder und Tausende von Studien sein — werden dem, der sich darein vertieft, ein köstlicher Quell edelsten Genusses sein. In Ferdinand Hodler begegnet uns eine der mar-

kantesten Trutzgestalten der neueren Geschichte unserer Heimat.

Auf Wiederhören!

*Radibum.*

#### Radio-Woche

Programm von Beromünster

**Samstag, 13. November. Bern-Basel-Zürich:** 12.00 Marschmusik. 12.40 Unterhaltungskonzert. 13.30 Die Woche im Bundeshaus. — 13.45 Tessiner Volkslieder erklingen. 14.00 Was soll unsere Jugend lesen? Vortrag. — 16.00 Handharmonika-Vorträge. 16.30 Dr. Stickelberger liest. 17.00 Bunte Stunde. — 18.00 Kurzvorträge. 18.30 Klavierrecital von Mary v. Senger. 19.00 Hausmusik. 19.35 Heimatabend aus Zuoz. 22.00 Tanzmusik.

**Sonntag, 14. November. Bern-Basel-Zürich:** 10.00 Christkath. Morgenfeier. 11.00 Kammermusik. 11.30 Die Stunde der Schweizer Autoren. 12.00 Konzert d. Radioorch. 12.40 Konzert. 13.30 Die Landwirtschaft an der Schweiz. Landesausstellung 1939. 13.45 Konzert d. Harmoniemusikgesellschaft Horgen. 14.20 Reportage aus dem Volksbildungheim Hörberg. 17.00 Wieder es Stündli Bodeständigs. 18.00 20 Jahre Freie Bühne Zürich, Hörfolge. 19.00 Volkslieder. 19.35 Sport. 20.00 Basler Geschichts- u. Kulturbilder a. d. 6. Jahrhundert. 20.45 Konzert des Lener-Quartetts. 21.35 Wegweiser zum Hörspiel. Fragen, Antworten, Beispiele.

**Montag den 15. November. Bern-Basel-Zürich:** 12.00 Fröhlicher Auftakt. 12.40 Unterhaltungsmusik. 16.00 Auch kleine Dinge können uns entzücken. 16.45 Chorlieder. 17.00 Konzert d. Collegium musicum Basel. 18.00 Kinderstunde: Kind und Tier. 18.30 Zu suchen haben wir nichts mehr — das Herz ist satt — die Welt ist leer. 19.00 Vom schweiz. Luftverkehr. 19.10 Schallpl. 19.30 Zürcher Bilderbogen. 19.55 Der bekehrte Trunkbold. Komische Oper. 20.50 Vorlesung. — 21.15 Sendung f. d. Schweizer im Ausland.

**Dienstag den 16. November. Bern-Basel-Zürich:** 12.00 u. 12.40 Schallpl. 16.00 Lektürenstunde. 16.30 Schallpl. 17.00 Tschaikowsky-Konzert. 18.00 Lieder der Nacht. 18.10 Das Geschehen im kirchl. Leben. Protestant. Rundschau. 19.00 Von der Kleinkunst grosser Meister in der Klaviermusik. 19.10 Lieder vorträge. 19.25 Die Welt von Genf aus gesehen. 19.35 Fausts Verdammnis, Oper von Berlioz.

**Mittwoch, 17. November. Bern-Basel-Zürich:** 10.00 Humor in der Musik. 12.00 Konzert d. kl. Kapelle. 12.40 Konz. d. Radioorch. 16.00 Frauenstunde: Dürfen die Eltern befehlen? 16.30 Zyklus Hausmusik für kleine Musiker. 17.00 Schallplatten. 17.10 Kammerduette für Sopran und Alt. 17.25 Unterhaltungskonzert. 18.00 Die Regentrude, Hörspiel. 18.30 Blasmusik. 19.15 Schallpl. 19.35 Vortrag über Shakespeare. 20.15 Belgische Violinmusik. 20.45 Personenzug 19.17 Dialektspiel. 21.15 Nimm und lies! 21.30 Eine halbe Stunde für Freunde des Hot-Jazz. 22.00 Das Orchester Joc Green spielt.

**Donnerstag, 18. November. Bern-Basel-Zürich:** 12.00 Zigeuneramusik. 12.40 Musik von Sibelius. 13.10 Zum Lettischen National-Feiertag: Lettische Volksmusik. 16.00 Für die Kranken. 16.30 Schallpl. 17.00 Solistenkonz. 18.00 Schallpl. 18.30 Geistl. Musik. 18.40 Elisabeth von Thüringen. Ein Lebensbild. — 19.10 Volkstümliche Musik. 20.05 Aus St. Gallen: III. Abonnementskonzert. 21.50 (ca.) Musikalische Schlagwörter. Plauderei.

**Freitag d. 19. November. Bern-Basel-Zürich:** 12.00 28 Minuten USA. 12.40 Eine Stunde heimatliches Singen und Musizieren. 16.00 Frauenstunde. 16.30 Schallpl. 17.00 Konz. des Radioorch. 18.00 Schallpl. 18.30 Kinder nachrichtendienst. 18.35 Rechtl. Streiflicher. 18.45 Geschichte des Sports aller Zeiten und Völker. XII. Geschichte des Wintersports. 19.20 Gedanken und Deutungen der Zeit. 19.35 Programm nach Ansage.

# Das Spezial-Geschäft

hat grössere Auswahl,  
bedient persönlicher!



**HANDARBEITEN**

nur von

**H. ZULAUF**

Bärenplatz 4, Bern



## Ein warmes Bett

mit einer Wolldecke von

**Jenni-Thunauer**

5 % Rabattmarken

Nachf. Rud. Jenni Sohn, Kramgasse 51  
Tel. 34.740 BERN

**TRICOT Frei**

KORNHAUSPLATZ 10 - BERN

Elegante Tricotkleider

Unterwäsche in Wolle und Seide

Damenstrümpfe

## Gestrickte

**Damen-Mäntel, Damen-Röcke  
Costumes, Damen-Westen  
Damen-Gillovers**



**B. Fehlbaum & CIE**

Kramgasse 33

5 %  
Rabattmarken

## Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft in Bern

Bern, Bundesgasse 18

Unfall- / Haftpflicht- / Erblindungs- / Feuer- / Betriebsverlust- / Einbruchdiebstahl- / Glas- / Wasserleitungsschäden-  
Autokasko- / Reisegepäck- / Garantie- / Regen- und Transport-Versicherungen

**Tuchfabrik  
Schild A.-G.**

**Bern und Liestal**

**Kleiderstoffe  
Wolldecken**

Grosse Auswahl  
Verlangen Sie Muster  
Annahme von Wollsachen

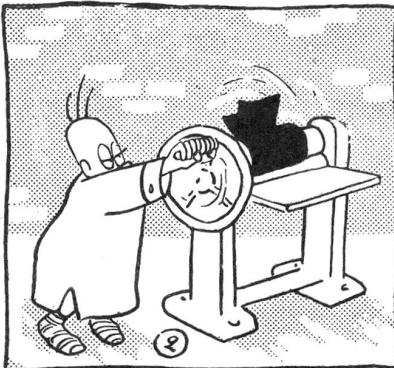
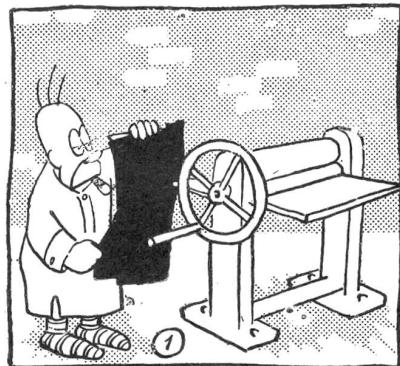
Fabrikpreise  
Versand an Private

**Puppenklinik**

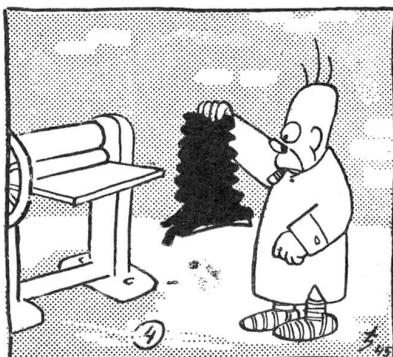
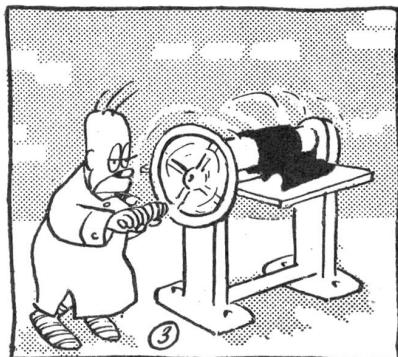
Reparaturen billig  
K. Stiefenhofer - Affolter  
jetzt Kornhausplatz 11, I. St.

**Tabakpfeifen in grosser Auswahl**  
Reparaturen

**Fr. Schumacher**, Drechslerrei  
Kesslergasse 16  
— 5 % Rabattmarken —



Copyright P. I. B. Box 6 Copenhagen



### Adamson wünscht Bügelfalten

Professor: „Gestern wurde ich zu einem Toten gerufen, der zwei Kugeln im Herzen hatte. Herr Frank, was hätten Sie in diesem Falle getan?“

Kandidat: „Ich wäre auch gestorben, Herr Professor.“

*Eselhumor*

„Welches Einkommen haben Sie, um nach der Hand meiner Tochter zu fragen?“

„50000 Franken im Jahr.“

„Gut, dazu kommen noch 50000 Franken, die sie selbst mitkriegt . . .“

„Ach, Herr, die habe ich ja schon mitgezählt!“

\*

„Mein Herr, hier darf nur geraucht werden, wenn alle Mitreisenden es gestatten.“

„Aber ich bin doch allein hier.“

„Dann müssen Sie eben warten, bis jemand einsteigt und es Ihnen gestattet.“

\*

Ein Pflegekind kommt in zu kleinen Schuhen zum neuen Pflegevater und hinkt ein wenig. Der fragt mitleidig: „Tue dir d'Schueh weh?“ „Nei, d'Füeß!“ antwortet der Kleine ganz logisch und schlagfertig.

\*

Lehrerin: „Für was het me d'Odre, Kari?“

Kari: „Für z'luege.“

Lehrerin: „Warum für z'luege?“

Kari: „We me d'Odre nid hät, so würd eim d'Chappe über d'Auge gheie u de gsäch me nüt meh.“

\*

Die Hüte werden immer kleiner. Ganz winzig sind sie schon. Fanny brachte einen heim.

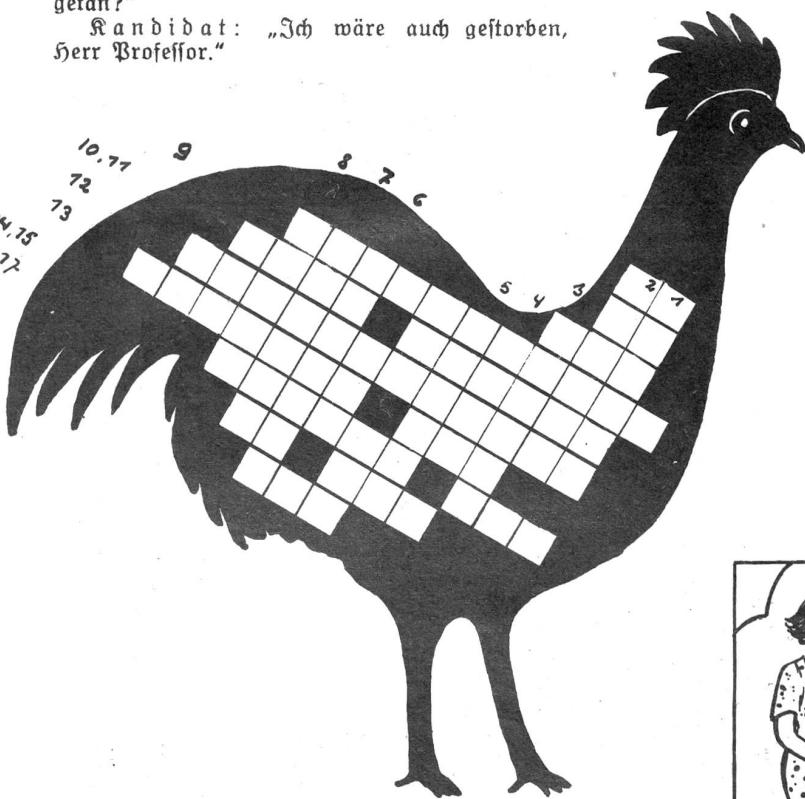
Der Mann fragt verblüfft: „Was, sechzig Franken?“

„Ja, kostet er, Hans!“

„Der letzte Hut kam auf fünfzig und war viel größer!“

„Klein ist jetzt modern!“

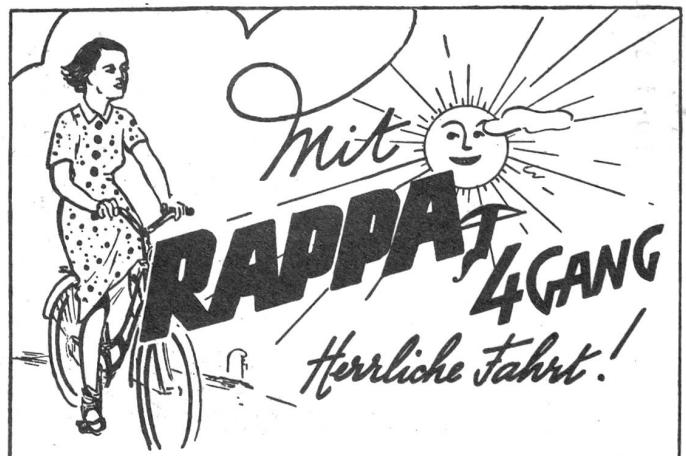
Der Mann stöhnte: „Die Hüte werden immer kleiner und die Rechnungen größer. Ich sehe schon den Tag kommen, wo Du ohne Hut und nur mit der Rechnung von der Modistin kommen wirst.“



### Rätsel-Hahn

1. männlicher Vorname; 2. Arzneikraut; 3. Vater und Mutter; 4. Wasservogel; 5. Handbewegungen; 6. rückständiger Teil; 7. Mantelform; 8. Nahrungsmittel; 9. Bad in den Berner Voralpen; 10. Laubbaum; 11. regelmässige Erträge; 12. Gipfel der Jurakette; 13. Apfelart; 14. Sitzung (franz.); 15. Elend; 16. Abkürzung für königl. englische Marine; 17. einfarbig; 18. Kantonshauptstadt.

Auflösung folgt in nächster Nr.



# Nur noch ganz wenig Lose...

und Seva schliesst auch diesmal wieder ihren Schalter! Seien SIE nicht dieser Mann hier — nicht jener, der seine Bestellung von Tag zu Tag verschob, um schlussendlich zu spät zu kommen. Handeln Sie — heute noch! Es ist höchste Zeit!

**Am 12. November 20 Uhr**

und keine Stunde später werden die 26114 Treffer des **grandiosen Seva-Trefferplanes** gezogen. Und warum sollten gerade SIE nicht unter den Hauptgewinnern sein? Gehen Sie im letzten Moment gerade aufs Ganze: Erstehen Sie (ev. mit einigen Freunden) eine **10-Los-Serie**, die ja 10 Chancen, mindestens aber einen sichern Treffer birgt. Losbestellungen können nur noch während weniger Tage berücksichtigt werden. Der Versand erfolgt in der strikten Reihenfolge der Einzahlungen.

**Lospreis Fr. 10.-** (10-Los-Serie, Endzahlen 0 bis 9, Fr. 100.— plus 40 Cts. für Porto auf Postcheck **III 10 026.**— Adresse: Seva-Lotterie, Bern. (Bei Vorbestellung der Ziehungsliste 30 Rp. mehr.) Lose auch bei den bernischen Banken, sowie Privatbahnstationen erhältlich.

2 x	Fr. 100,000.-
1 x	" 75,000.-
1 x	" 50,000.-
1 x	" 40,000.-
1 x	" 30,000.-
2 x	" 25,000.-
6 x	" 20,000.-
10 x	" 10,000.-
15 x	" 5,000.-
25 x	" 2,000.-
100 x	" 1,000.-
etc. etc.	

Total 26,114 Treffer  
Fr. 1,450,000.-  
= 58 %  
der Lossumme

Tit. Zentralbibliothek,  
Bundeshaus Bern

